



ROJA NU

ORGANA KOMELA KARKERÊN KURDISTAN LI SWÊD

HEJMAR 23
SİBAT 1981

EVREN HALKI TEHDİDE DEVAM EDİYOR

Kenan Evren gezilerine bir yenisi- ni daha ekledi. Gittiği yerlerde sözde halka hitaben konuşmalar yaptı. Ama bu konuşmalar baştan sona kadar tehditlerle doluydu.

Cuntanın şefinin ilk uğrak yeri Konya idi. Bu ilde MSP güclü olduğun-

dan Evren, en çok bu partinin kitle ta- banını hedef aldı. Bob-bol laiklik lafları etti. Her nedense cuntacı ge- neralerin dini asıl sömürüne MHP'ye söz söylemeye dili varmuyor bir tür- lü, onlar güya laiklik adına hep fa- kir halkı tehdit ediyorlar.

Evren daha sonra Adana'ya geçti A- dana, kapitalizmin güçlü olduğu bir il, doğal zenginliklerin yanı sıra sö- mürü de çok yoğun. Sınıf gelişkileri hayli keskin ve kitleler bilinçli. Ge- neral, "işçi-işveren barışı" masalları anlattı. "İşveren işçide birbirlerinin haklarına riayet edeceklerdir" diye buyurdu.

Yillardır burjuvazi, onun sözcülerini böylesi "kardeşlik" hikayeleri anlatı- yorlar. Ama o kardeşlik bir türlü sa- lanamıyor. Nasıl sağlansın ki; bir ta- rafda sömürü, ezen, diğer tarafta i- se sömürüler ve eziyen var. "kardeş- lik" kılıfı geçirilmiş tehditler hep patronlara yarıyor. İşçiler son bir kaç yıldır durumu daha açık biçimde görüyorlar. Sıkıyönetim komutanları sürekli olarak "hukuk", "işbarası" gi- bi sözler serfettiler. Ama on binlerce emekçi zindanlara atıldı, binlerce si işkenceden geçirildi. En sonunda İ- se sendikaların faliyetlerine son ver- rildi ve işçiler patronlar karşısında silahsız bırakıldı. Emekçi halka kar- şı böylesi bir saldırıyla geçmiş olan generaller bugüne kadar bir iş adamına neden dokumadılar? Basit bir örn- ek: Adana sıkıyönetim komutanı "ya- sak yayın" kulundurmak gereğesiyle sayıları birleri aşan işçi ve aydını

göz altına aldırttı ve cezalandırdı. Buna karşılık Adana'da değil, bütün Türkiye'de "yasak kitap" bulundurdu diye bir tek patrona dokunuldu mu aca- ba? Tabii ki hayır.

Kenan Evren sendikaların faaliyetlerini durdurmakla istediği suçu giz- lemek için sözde işçinin haklarına sa- hip çıktı. İşmini vermeden DİSK'i suç- layarak bu sendikanın Ankara'da lüks bir bina yaptığını söyledi. Önce şunu belirtmek gereklidir ki sendika yönetici- lerinin çalışmalarını deretmek göre- ri işçilere aittir, generallere değil. Hem ejer, Evren sendikaların lüks har- camalarına karşıya bunur rekoru CIA ajanlarının cirit attığı Türk-iş'e a- ittir. Sarı Türt-iş ise cuntaya işli- dişlidir.

Ya Evrenin başında bulunduğu ordu- daki duruma ne demeli? Cunta, Ankara 'da bir sendika tarafından yaptırılan binanın lüks bir harcama olduğunu söy- lüyor, peki aynı şehirde orduevi ola- rak kullanılan gökdelenler neyin nesidir? Evren her biri birinci sınıf otel ayarında lüks olan ordu evlerinde ki yatak ücretlerini açıklama cesareti gösterebilimi? Emekli sandığı tarafından memurları tarafından yapı- rılan lüks oteller neden düşük kira karşılığında orduevi olarak kullanılır? Bugün Türkiye'nin turistik sem- therine dağılmış olan askeri dinlenme kampları neyin nesidir? Orada subayların dinlenmeleri ve eylermeleri için harcanan halkın parası değil mi - dir? Türkiye'deki bütün orduevlerinin elektrik, su ve onarım parasını bile devlet karşılıyor. Asker halka suçuk-

Devamı s.7

FAŞİST CUNTAYA KARŞI TEPKİLER ARTIYOR

Geçen sayımda, İskandinağva Be- diye İşçileri Sendikasının teklifi üz- erine, Uluslararası İşçi Sendikaları Konfederasyonu ISKA'nın Türkiye'ye, sendikacılık tutukluların durumunu araştırmak için bir delegasyon göndereceğini yazmıştık. Söz konusu delegasyon da Isveç Belediye İşçileri Sendikası- nin Başkanı, Sigvard Marjasin'de yer- alıyordu. Delegasyon 9-12 Ocak tarih-

leri arasında Türkiye'de bulundu. Dö- nüşünde, Isveç Belediye İşçileri Sen- dikasının Başkanı Sigvard Marjasin, bir basın toplantısı yaptı. Ayrıca, İ- veç Dışişleri Bakanı Ola Ullsten'e, Türkiye'nin durumu ile ilgili bir ra- por sundu. Sendikanın yayınladığı ba- sin toplantısının özeti ve Dışişle- ri Bakanı Ullsten'e sunduğu raporu ö- kuyucularımıza sunuyoruz.

yaptığını" söylemiştim.

DİSK ve Belediye İşçileri Sendika- si (GENEL-iş) lideri Abdullah Baştür- kün durumunu örnek verebiliriz.

Aşkeri Cuntanın iktidara gelmesin den sonra teslim olmak zorunda kalan Abdullah Baştürk, hala tutukludur. İlk 11 gün gözleri bağlı bir şekilde Devamı.7

ANKARA'DA İKİ FAŞİST ELELE

Bir süre önce Pakistan Devlet Baş- kanı Ziya-ül Hak Türkiye'yi ziyaret etti. Pakistan diktatörünü Türk diktatörü karşıladı, her ikisi "dostça" buluştular, "kardeşçe" görüşmeler yap- tılar. Bu nedenle her iki devletin dostluğunu üzerine gürlerce inciler dö- küldü. Kuşkusuz Türkiye ve Pakistan halklarının dost olmaları için hiç bir neden yok. Ana iki fasistin dost- luklarının, halklar arasındaki dost- lukla benzer bir yönü bulunmuyor. On- ların dostluklarını pekiştiren özel- liklerin başka.

Her ikisi de yönetimi zorla ele ge- çimişler. İktidarı işgal etmeleri CIA planına uygun olarak gerçekleşmiş. Her ikisi de yerli ve yabancı semaye çevrelerinin hizmetindeler. İnsan hak- larının, demokrasinin düşmanıdır. Bu amaçla işçi, memur, esnaf ve köylü- lüğe amansızca saldırıyorlar. Konuş- halkları, sosyalizme ve ileri hareketlere hicum etmekten geri kalıymıyorlar.

Her iki diktatör de ırkçı, milita- rist bir yol izliyor. Emekçileri aç- lığa mahkum ederek askeri harcamaları artıtırıyorlar. Ülkede yaşayan halklar üzerinde yoğun ırkçı terör estiriliyor. (Pakistan'da yaşayan Belluci ve diğer azınlık halkların ulusal-demok- ratik hakları gasp edilmiş bulunuyor).

Türkiye ve Pakistan yönetimi em- peryalizmin bekçiliği görevini üstlen- misler. ABD her iki ülkeyi de sıçrama tahtası haline getirmiştir. Ziya-ül Hak Afgan devrimini boğmak içinde ABD ve Çin yöneticilerileyi iş birliği halinde. Pakistan toprakları Afganistan'a yönelik saldırıların düzenlendiği bir üst durumundadır. Ayrıca Ziya-ül Hak Pakistan'daki açlık ve sefalete aldır- madan atom bombası inal etme sevdası- na düşmüştür.

İki fasist arasındaki bu benzerliklerin yanında birde ayrıldıkları yok- ta var. Biri islam, diğeri ise Kemalizme sarilarak gerici politikayı sur- düriyorlar.

Açıkta ki iki diktatörün buluşma- ları her yönüyle insanlık için zararlı sonuçlar doğuracak niteliktidir.

15 Ocak 1981 tarihinde Belediye İş-çileri Sendikası Başkanı Sigvard Mar- jasin'in basın toplantısında sunduğu açıklamanın bir kısmıdır.

Başın toplantısıyla ilişkili ola- rak verdigimizincelemediz, tama- men ikti- edici delillere dayanarak, "Türkiye'de demokratik sendikacılara işkence ve insanlık dışı baskınların

'HER TÜRLÜ YENİLİĞE AÇIK'

Kenan Evren "Atatürk yılı" ni açarken yaptığı konuşmasında; "Atatürk in kilapçılık ilkesini de katmakla felsefesini bazi dini siyasi ve felsefi kırumlarda olduğu gibi, katı ve dar bir çerçeveye içinde kalmaktan kurtarmış, değisme ve gelişmeyi red eden tutucu komünizm, faşizm, nazizm gibi rejimlerin aksine olumlu ve sosyal yapıya uygun her türlü yeniliğe açık bırakmıştır" demiş.

Belli ki Mustafa Kemal döneminde olup bitenlerde bunu gösteriyor. O dönemde;

- Kemalizme ters düşünceye sahip olmak,
- Siyasi parti kumak,
- Başka yolla iktidarı eleştirmek,
- Sendika ve dernek kumak,
- Greve gitmek,
- Toplu sözleşme hakkı istemek,
- Gazete ve dergi çıkarmak,
- Kurt ve Kürdistan kelimelerini kullanmak,
- Kurt dilinde yazı yazmak, müzik yapmak yasaktı.
- Kurt halkın haklarını savunmak yasaktı.

Yasakların bolluğuandan da "Atatürk" ün nasıl "her türlü yeniliğe açık" olduğunu anlaşılmıyor mu?

BİLİMSEL FAALİYET YILI

Bu sözler de gene K. Evren'den: "Atatürk yılı" aynı zamanda Atatürk sevgisine yönelik ve tilkinen gelişmesine yararlar bir çok bilimsel faaliyet ve yatırımların da başlatıldığı bir yıl olacak" demiş.

Bu da anlaşılıyor. Bakın mesela: Kemalizm (kapitalizme) eleştiri yönlitmek, yasak.

Dernek kumak yasak.

Sömürge karşı çıkan sendikal faaliyette bulunmak yasak.

Grev: yasak.

Toplu sözleşme: yasak.

Toplama, gösteri yürüyüşü, miting yasak.

İlerici ve sosyalist çizgide gazete, kitap, dergi yayınlanmak: yasak.

NATO'ya ABD'ye karşı çıkmak: yasak
"Atatürk" ün sevdigi şarkuları dinleme: yasak.

İssizlik ve açlık varken yüksek askeri harcamalarda neyin nesi demek: yasak.

Kurt halkın varlığını savunmak: yasak.

Kürte yayın hakkını istemek: yasak.

Kürte müzik yapmak ve dinlemek: yasak.

Her gün yaptığı halde işkencelerden bahsetmek: yasak.

ABD'nin, üstlerini istemiyorum demek: yasak.

Bu kadar yasak varken cuntanın şefi nasıl oluyor da "bilimsel faaliyet" ten bahsediyor diye merak edenlere aşıklayalı. Yasakları daha da geliştirme "bilimsel" çalışmaları yapacak Evren "paşa".

MÜMTAZ SOYSAL CUNTANIN HİZMETİNDE

Prof. Mümtaz Soysal yayınladığı bir kitap yüzünden 12 Mart döneminde hapse atılmış ve işkence görmüş kişilerden biridir. O günlerde Türkiye ve dünya demokratik kamuoyu ona yapılanlara karşı çıktı ve bay Soysal bu yüzden bir haylide şöhrete kavuştu.

Sonraki yıllarda Prof. Soysal şöhretini çeşitli alanlarda kullandı ve bu arada Uluslararası Af Örgütü'nün 2. başkanlığına kadar yükseldi.

Prof. Soysal, yıllarca demokratik geçenin diğer bazı Türk aydınları gibi dünyanın çeşitli ülkelerinde insan haklarının zedelemesine sözde karşı çıktı ama kendi ülkesinde olup bitenleri bir türlü görmek istemedi. Güya ırkçılık ve sömürgeciliğe karşı savaştı, fakat yanıındaki Kürdistan'da olup bitenleri ise daima onayladı. Düşünce özgürlüğünü savunuyor göründü, ama Türkiye'de sol ve ilerici basına yönelik terör, hele kürd dili ve kültürü üzerindeki vahşice baskilar karşısında sustu. Bununla da yetinmeye rek son dönemde işgal altındaki Kıbrıs'a gitti, burjuvazinin istediği anayasayı hazırladı.

Bu gün Türkiye ve Kürdistan'da insan haklarının rezilce çiğnenmesi "insan hakları savunucusu" bay Soysal'ı pek rahatsız etmiyor. Tanırsına uçağa atlayıp Ortadoğu gezilerine çıktı ve tekeli burjuvaziye arapları nasıl sömürecekine dair fetvalar veri-

yor, öneriler sunuyor. İran Kürdistanındaki halkumuzın mücadeleini karalaşma çağlıyor. O, artık şimdilerde cuntaya destek olmak için kolları sıvıyor. Son günlerde cuntanın işkence ve katliamları ağaç çıraklımışken Prof. Soysal onu savunmayı üstlendi. Bay Soysal Türkiye'de işkencelerin olduğunu kabul ediyor. Fakat şimdiki hükmüten diğerlerinden farklı olarak işkence yapanları cezalandırma yoluna gittiğini ve bunun "sevindirici" olduğunu açıklıyor. Soysal'ın bu tavrı dururken ortaya çıkmıyor. Çünkü bu görüşün sahibi faşist cuntanın kendisidir. Bay Soysal on binlerce insanların sistemli olarak nasıl işkenceden geçirildiğini bile bile yapıyor bu açıklanmayı. Amacı cuntayı temize çıkararak.

Ne demeli, Bay Soysal, demokrasi ve insan haklarından yararlanarak kazandığı "ün" nü şimdiden o hakları yok edenlere hizmet etmek için kullanıyor. Ama Vehbi Koç'un arşalığından anacak bu kadar demokrat olunur. İşkence cillerin yeni Avukatına yoluyla başarılar.

"KURUCU MECLİS" ALDATMACASI

Cuntanın şefi Kenan Evren geçtiğimiz günlerde Kurucu Meclisin "bir aksilik çıkmazsa" 30 Ağustos ile 29 Ekim tarihleri arasında açılacağını söyledi.

Kuksusuz Kenan Evren durup dururken bu açıklamayı yapmadı. Cunta kısa süreyle uluslararası plana sağlanan desteği büyük ölçüde kaybetmiş bulunuyor. Onun "sağada, solada" karşı olduğu yolunda yaptığı propaganda hızla etkisizleşti. Gerçekte cuntanın faşist MHP'ye yönelik girişimlerinin de göstermemek olduğu ve bu partisi temize çıkarmayı amaçladığı gizlermez hale geldi. Avrupa konseyi toplantısından önce güç durumda. Şimdiden her kes "demokrasi" ye ne zaman dönüleceğini söylüyor.

Kenan Evren açıklamayı bu yüzden yaptı. Cunta Avrupa konseyinde herhangi bir cezaya çarptırılmaktan mithiş korkuyor. Çünkü onun bütün umudu Batıdan sağlanacak askeri ve ekonomik yardımına bağlıdır.

Ancak Kenan Evren'in açıkladığı biçimde kurulacak bir Kuncu Meclis bugünkü durumda hiçbir değişiklik yaratmayacağındır. Evren'in açıkladığını göre Cunta senato görevini yerine getirecek ve kurucu meclisten "gelen yasalar" i dileğinde gidi deşifrelebilir. Mademki her şey sonuçta gene beş generalin istediği biçimde olacak, o halde kurucu meclis'e ne gerek vardır? Elbette hiçbir gereği yok. Cunta sırif "Kurucu Meclis var, ben demokrasieye dönüyorum" diye bilmen için bu tür kukla bir organı kurmayı amaçlıyor.

Ama olan bu arada eneşi kitlelere olacak ve burjuvazinin usağı bir sürü kukulanın masrafı arı halkın sırtından çıkacak.

Kenan Evren "bu kurucu meclis'e partili olarak, partilerden kimseyi almayacağız nemlekeci bu hale getirenlere tekrar nemlekeci teslim etmeyez" diyor.

Cuntanın başı bu sözleriyle Demirel, Ecevit, Erbakan ve Türkşoysu rıri bu meclise almayacaklarını be-

lirtmek istiyor. Bu da halk kitlelerini aldatmaya yönelik bir diğer yöntemdir. Yillardır burjuvazının düzeni ne zaman çıkmaza girse, suç kişilere yük letilmeye çalışılıyor. Bu seferki de öyle bir oyun. Demirel ve Ecevit gibiçilerini almayıp halka dönecekler ve "başınıza ne geldiye hep kötü yöneticilerin yüzünden geldi, onları bir kez sonra ittiğin için her şey düzellecek" diyecekler.

Oysa bunalımda olan, çırıyla sömürengenidir. O değiştirmedikçe başsa gə veya bu burjuva politikacısı gelmiş ne farkeder? Kaldı ki bu tür ayak çıruları ile kimse Türkiye'deki kuruluş kapitalist düzeni temize çıkaramaz. Kitlelerin hedefi kişiler değil sistemin kendisidir.

Zam felaketi sürüyor

Faşizmin, halkı ezme programının önemli bir bölümünü zamlar oluşturuyor. Geniş kitleler açlık ve sefalet içerisinde yersenek tekelci sermayenin gözü doymuyor. Tek istediği şey halktan sürekli alınıp kendisine aktarılmasıdır.

Tekelci sermayenin sadık hizmetkarı faşist cunta para babalarının bir dediğini iki etmiyor. Hemen hemen zam yapılmadığı gün yok. Bu iş o kadar çırıldırınca çıktı ki, zamları izlemek bile imkansızlaşdı. Hiç bir malın fiyatı yerinde dumuyor.

Daha önce akar yakıt, elektrik, yakacak, giyim ve gıda maddelerinden PIT hizmetlerine kadar her şeye zam yapılmıştı. Cuntadan bu yana hayat en az ortalama yüzde 50 pahalılaşmıştır. Ama zam furyası dumadan sırtlıyor. Faşist cunta namluları halk kitleleriinin üzerine gevirmiş, onları zorla söyüyor.

Bir kaç gün önce ilaçlara zam yapıldı. En düşük zam oranı yüzde 21,8,

60 AVUKATIN AÇIKLAMASI

12 Eylül'de yapılan faşist darbeden sonra, ilerici, demokrat güçlere karşı girişiilen faşist baskilar artık herkesin biliniyor.

Faşist baskiların dozajı o kadar arttırlı ki, artık insanların savunma hakları bile elliinden alındı. Bu baskilar karşısında müvekkillerini savunamayan 60 avukat bir açıklama yaptı. Ancak bu açıklamanın yayılmasını, faşist cunta tarafından yasaklandı. 60 avukatın yaptığı açıklama yine dünşa kamuoyuna duyuruyoruz.

**SIKIYÖNETİM KOMUTANLIĞI ASKERİ MAHKEMESİ BAŞKANLIĞINA
ANKARA**

DOSYA NO : 1980/

ÖZÜ : Savunma hakkının kısıtlanması ve yargı bağımsızlığı hakkında.

İnsanlık tarihinde yüzlerce yıl süren bir gelişmeden kaynaklanarak ve tarihin ince süzgecinden geçerek, çağdaş ve uygar toplumlara mal olan temel hukuk kuralları vardır. Bu gelişmeler sonucu ortaya çıkan "hukuk devleti" ve "hukukun üstünlüğü" ilkelerinin vazgeçilmez öğelerini oluşturan bu kurallar, uluslararası anlaşmalarda, çağdaş anayasalarda ve giderek ülkemizde 27 Mayıs anayasasında yer almıştır. Yine bu kurallar, günümüzde uygarlığın, çağdaşlığın bir ölçütü ve bir göstergesi olarak kabul edilmektedir.

"Bağımsız yargı", "Hakim güvencesi", "Savunma hakkı", "İşkence yasağı", "Yaşam hakkı" bu temel hukuk kurallarının önemini bir bölümünü oluşturmaktadır.

12 Eylül harekatından sonra Milli Güvenlik Konseyi, yasaama ve yürütme işlevlerini üstlenmiş, uluslararası anlaşmaların yürürlükte ve geçerli olduğunu açıklamıştır. Yine bu açıklamalarda, konsey tarafından yayınlanan yasa ve tebliğler aykırı düşmeyen anayasa hükümlerinin de yürürlükte olduğu kabul edilmiştir.

Bu açıklamalar karşısında, anayasanın 1. kısmında yazılı genel esaslar II. kısım 1. bölümde yazılı temel hak ve ödevlere ilişkin hükümlerle "yargı" ya ilişkin tüm hükümlerin ve uluslararası anlaşmaların yürürlükte bulunduğu kabul etmek gereklidir.

Öyleyse günümüz yasama ve uygulamalarını bu ölçülere göre değerlendirmek zorunluluğu karşısındayız. Savunma görevlisi olarak bu durum tarihsel bir sorumluluk karşısındadır.

Söyledi ki:

Her ne kadar konsey tarafından yayınlanan "anayasa düzeni hakkındaki yasa"nın, genel olarak yasama alanına bir "belirsizlik" getirdiği düşünülebilir ve genel hukuk kuralları ile uluslararası anlaşmalar yönünden bu belirsizliğin ayrı bir değerlendirilmesi yapılabilirse de, biz düşüncelerimizi şu andaki yasama durumuna göre açıklamak istiyoruz.

1-Altında ülkemizin de imzası bulunan ve yasama organının da onaylanarak yasa niteliği kazanan İnsan Hakları Evrensel Bildirisinin 5.maddesinde de:

"Kimseye eziyet ve işkence yapılamaz".
denilmiş olmasına rağmen, emniyet binalarında ve cezaevlerinde ölümü kadar varan işkencelerin yapılması (ilhan Erdoğan, Zeynel Abidin Ceylan, Mustafa Yalçın, Hasan Asker Özmen Öرنelerinde olduğu gibi)

Tutuklu kişilerin cezaevlerinden alınarak, sorulama altında işkence yapılmak üzere yeniden emniyet binalarına götürülmeli.

İnsan hakları evrensel bildirisinin ve anayasanın açık hükümlerinin ihlal edildiğinin açık kanıtlarıdır.

2-Gözaltı süresinin işkenceye geniş olanaklar yarataklı lecek bir biçimde 90 güne çıkarılması;

/3 yila kadar verilecek hapis cezalarında temiz hakkıının kaldırılması/bu suçlarda sanığın savunması alınmadan, giyapta karar verilebilme yoluna gidilebilmesi/.

. Cezaların kişileştirilmesi ilkesine aykırı ve mahkemenin taktir hakkını sınırlayıcı bir biçimde 59.maddenin uygulama alanının daraltılması;

. Savunma için verilecek sürelerinin kısaltılması;
. Eşitlik ilkesine aykırı olarak sikiyönetim mahkemele rince görülen davalarda verilen cezaların 2 katına çıkarılması;

. Sikiyönetim komutanlarına görevli mahkemeyi saptama ve savunma görevini üstlenen avukatların dahi sınır dışına

çıkarılarak sanığın savunmasız bırakılması sonucunu doğuracak yetkilerin tanınması;

. Cezaevlerinde avukat-tutuklu görüşmelerinin, 353 sayılı yasanın 91.maddesine aykırı olarak cezaevi görevlilerince dinlenmesi, konuşmalara müdahale edilmesi, mahkeme kararlarına rağmen savunma ve davaya ilişkin belgelerin sanığa verilmemesi;

. Avukatların sikiyönetim savcılılarıyla görüşme olanaklarının ve yasanın izin verdiği dosya inceleme haklarının yok denecek kadar kısıtlanması.

Savunma hakkını ortadan kaldırmıştır.

3-Yukarda sözü edilen İnsan Hakları Evrensel Bildirisinin 10.maddesinde:

"Herkes, haklarının, vecibelerinin veya kendisine karşılık cezayı mahiyette herhangi bir isnadın tespitinde, tam bir eşitlikle, davasının bağımsız ve tarafsız bir mahkeme tarafından adli bir şekilde ve açık olarak görülmeli hakına sahiptir."

Yine anayasamızın 7.maddesinde:

"Yargı yetkisi Türk milleti adına mahkemelerce kullanılır."

130.maddesinde:

"Hakimler görevlerinde bağımsızdır"

Ve 133.maddesinde de;

"Hakimler az olunamaz. Kendileri istemedikçe anayasada gösterilen yaştan önce emekliye ayrılmaz; bir mahkemenin veya kadronun kaldırılması sebebiyle de olsa aylıklarından yoksun kılınamaz." denilmiştir.

Kuşkusuz bu hükümler hakimleri korumak ve onlara bir ayrıcalık tanımak amacıyla konmuştur.

Nitekim anayasası mahkemesi de:

".Hakimlik teminatı, hakimleri korumak için değil; yargı organını bağımsızlığa kavuşturmak yoluyla adaletin gerçekleşmesini sağlamak için kabul edilmiştir. (...) İdarenin arzusu ile (...) mesleğini kaybedebileceği endişesi ne kapılacak bir hakim görevini adalet icaplarına uygun bir şekilde yapmakla müşkülata düşebilir. Bağımsızlığını kaybedebilir. Sadece bir hakimin bu duruma düşebilmesi ihmali dahi anayasının 135.maddesiyle kabul edilen hakimlik teminatının ve 7.maddesinde yer alan mahkemelerin bağımsızlığı esasının zedelenmesine yeterlidir." (15.5.1963 gün ve 963/112-112 S.K) demektedir.

Hakimlerin, en kuvvetli teminatı, bizzat ahlak ve seci yelerinin görüşünde inanacaklarına dair sık sık tekrarlanan bir süs vardır. Hakimin yüksek ahlak ve kuvvetli karaktere sahip olması kuşkusuz gereklidir ve şarttır. Sizlerinde bu nitelikleriniz konusunda en ufak bir kuşku ve tereddütüzün olmadığını özellikle belirtmek isteriz.

Ancak bu nitelikler hakimin iktidar içerisinde bağımsızlığını temin için kafi değildir. Zira unutmamak gerekliki hakim de nihayet bir insandır ve iktidar kendisi üzerinde tasarruf edebilmek serbestisine hayiz olduğu müddetçe o nun bağımsızlığından söz etmeye olanak yoktur.

Bu durumda, Ankara sikiyönetim mahkemesi kıdemli hakimin resmen emekliye sevk edilmesi, yargılanan kişilerin en son ve en önemli, askeri mahkemelerde görev yapan hakimlerin bağımsızlığına objektif olarak gölge düşürmüştür.

Yukarda belirtilen uygulama karşısında, bağımsız yargının ne ölçüde var olduğu ve korunabileceğinin ve bu durumun bağlı bulunduğu uluslararası anlaşmalar ve insan hakları evrensel bildiri ile bağdaşabilip bağdaşmayacağının artık tartışılması gereği inancındayız.

Bu koşullar altında savunma hakkımızı gereği gibi kullanabilip kullanmayacağıma iliskin kuşkularımızı dile getirmeyi tarihsel bir görev yapıyoruz. Mahkemenin de bu noktada aynı tarihsel görevle karşı karşıya bulunduğu inancını taşıyoruz.

Sunduğumuz bu nedenlerle, mahkemeniz sayın hakimleriniz, bağımsız yargı ilkesinin zedelenmesi karşısında, kendi durumlarını değerlendirmelerini takdire sunarken bu dilekçemizin dosya konummasını ve yetkili mercilere iletilmesini saygı ile vekaleten dileriz.

4.12.1980

Sanık Mıdafileri

Halit Çelenk, Doğan Tanyer, Emin Değer, İbrahim Toran,
(imza) (imza) (imza) (imza)

Tuğrul Çakın, Akay Sayılır, Güngör Karadeniz,
(imza) (imza) (imza)

Devamu s.5

ROMA RES Ü CÜNTA FAŞİST

Di destpêka sedsaliya(qurme) 19. Kurdan navê Tirkîyê-Osmanliyan derxistin "ROM", "ROMA RES" an ji WELATE ROMÊ". Ji Tirkanra ji "Rom" hat gotin. Berî vê yekê gotina Rom bo Bîzansan dihat gilîkirinê, lê hine hêlan ji "Hurim" dihat gotin. Lê niha dema ku, Rom, Roma res tê gotin, em dizan ku, ev yeka bo Tirkîyê tê gotin. Lê dema ku, Hurin tê gotin, em fehm dikin ku, ev yeka ji, bo Bîzans û Rûman tê gotin, ew niha li Yunanistan û li Qibrise û jîn.

Gundiyen Kurd hertim ji desten "les kerên Romê" û "zabitên Romê" zef hati ne êşandîn û dert-kulên mezin dîtine. Romê serê-sêrda da Kurd di nav xwe da berî hevdane û ew bi hev dane kuştin. Ev birin û keserên sedsale hertim Kurd nav nezanî, xizanî û bindestiyê da hîstine. Paşê êl-eşirên Kurd hev da ketine, pevçîne û bela pêşkarî hev bûne. Vê yekê tenê hêzên kolonyalist ra dest daye û kérî wan hatîye. Lê kurd hêdi-hêdi hatine ser hişê xwe, we kî dîtine ku, dijminê wanî mezintir Roma res û. Di destpêka sedsaliya 20. da nav Kurdan da hisyarboñeke mezin tê xuyanê û di nav gel da hemberî feo dîlîznî, welathizi kurt dibe.

DEWRANA MİSTEFÂ KEMAL :

Di dewrana Mistefâ Kemal da gelê kurd lêdan, kuştin, belengazi, zordes-ti û rojêr reşin mezintir dîtive. Hemû tevger, berxwedan, serhildan û şerîn gelê Kurd nav xûnê da ma ne. Di vê dewranê da bextê Kurdan hertim çep zivîriye. Bo vê ji ev dewrana Mistefâ Kemal di nav Kurdan da tê zanîn, qawa dewranekî tarî, reş û kirêt. Gelê kurd di vê dewranê da rojêr tîrş, tal û qe cer dîtive. Ji ber vê yekê ji giliya Roma Res payê pîrin bo vê dewranê hatîye gotin. Di kilam û stranen ser vê dewranê da hatine şewitandinê da, em derhega "Roma res" da gelek tiştan dibînîn, wek "Roma res", bê bext e", "Roma res xayîne, me dîxapîn e", "Bav, ez bextê we me eskerê Romê xin, û heyya xwe ji wan derinî"...

Di dema şerê dinêyi yekemîn da, we-latê me Kurdistan ji alîfî çar gûren çavbirî da hat parvekirin. Hemû hebu nîn Kurdistanê yêner serer û binerdî ke-tin ber lepen hêzên kolonyalist. Kurdistan we lateki dewlemende, bo vê yekê ji hêzên çevsor û xunxar dest ji

Kurdistanê bernedan. Di dewrana Mistefâ Kemal da ser hev gelek şerê Kurda li Kurdistanê destpêkir. Gelê Kurd bo azadî û rizgarîya we lateh xwe hemberî "Roma Res" kurt cîyê xwe girt û şer kir.

Hela hê destpêkê da li dorberê Si-wasê li qeza Qockiriyê serhildaneke Kurda gewimî. Di vî şerîda "Roma Res" gelek jin-jar, kal-pîr bi hevra qır-kir.

Paşî têkçûn û binketina şerê bi se-rokvanîya Şex Seyit di sala 1925'da tenê li Lîcê (qeza Dîyarbekirê) 30 gund hatne wêran kirin û dîsa tenê li Lîcê 6370 meriv hat kuştin. Li navça Dîyarbekirê bi Şex Seyit va tevayî ge-lek serokên Kurd li ser sêpiyan hatin dardakirinê.

Paşî Serhildana Çiyayê Girîdaxê ge-lek bineciyên Kurd ji we lateh xwe bi darê zorê va hatin durxistin û çûn li Anadîliya Roava cîvarbûn. Lê em dibê-

jin "Cîvarbûn" get usa ji nebû. Çimkî ji we lateh xwe, ji erdê kal-bavêne xwe dûrkentin, bo merivekî zef tiştikî zo-re, wek kerekî dilê meriva xin, usa dijware. Bo vêyekê ji, ji wir revine, çûne cam qewn û pismamê xwe. Dîsa paşî ve serhildanê li gelyê Zilan da qelek, bineciyên Kurd di carekî da bi tevayî hatine kuştin. Ewênu ku ev get la bi çavê xwe va titîne, ji ber vê yekê dikin bi dilekî keser va dibêjin:

"Di Gelyê Zilan da ewqas jînjar, kal-pîr hatibûn kuştin ku, ev gelî wek goleke xûnê tijî bû û xûn wek akevê dikse, Usa xwera hêdi-hêdi diherikî, diçû".

Di dema li dorberê Dersimê serhilda na bi serekvanîya Seyit Riza pêşta dî çû, ji alîfî hêzên kolonyalist da blî hezaran gundiyen belengaz, merivên bê-gûne li kadîn û merekana da hatine kom-kirin û paşê "Roma Res" bi hevra ew da-ne ber gulla, qirkirin. Bi van kiri-nan va hêzên kolonyalist tirs û xofe-ke mezin xistine dilê jin û zarokên Kurd. Gelek dayiken Kurd tenê bira deng qırına wan neçe guhê dijmin û şûna wan bira dijmin hîmbe, anîne xwe

va zarokên xwe fetisandine, Usa ji ge-lek keç û bûkên nûgîhiştî, tenê bira nekevin destê dijmîn, anîne xwe ji kendalênil bilind da avitine. Usa ji gelekan xwe li çemê Muzîr û Xarçikê da xeniqandine.

Lê tu cara gelê Kurd jiber wan zor-desti ledan û tedayan bina xwe teng nekiriye û baweriye xwe hunda nekiri-ye. Gelê Kurd rûmet û serbilindîya xwe tu wext li erdê nexistiye.

İro çawa tê zanîn ku, burjuavziya yekdest û hevalbendê wê NATO'ye li Tirkîyê maça cot da destê cuntaya faşist. Ji alîfî vê cuntaya da iro bi hezaran welathiz û sosyalistên kurd di girtigehan da ezîyetekî giran dibînin û kiliten reş derê wan ketiye.

Hine hêzên reya êş nadine kesi, iro derheqa vê cuntaya faşist da bêdeng mane. Ew giliyên "cuntaya faşist" hil-nadin devê xwe. Wek mirîsken kor ew pêşîya xwe nabînin, wan çavê xwe git-tiyê devê xwe vekirîye û nav mitalen vik-vala da wext derbaz dikin.

Hemû hêzên democrat û welathiz hew ce hemberî "Roma Res" û van rojê reş şer bikin, disa hewce ku, yekitike wek polayê, wek zincirâ kotanê nav xwe da pêkbînin û enike fireh hemberî vê cun-taya faşist sazbikin.

KADIN ARKADAŞ CUNTAYA KARŞI SESİNİ YÜKSELT

Kurdistan'lı kadın arkadaşlar,
ilerici ve demokrat insanlar,

12 Eylül'de Türkiye'de halklarımıza karşı savaş ilan eden faşist bir cunta işbaşına getirtildi. "Demokrasiyi" kurtarma iddiyasıyla başa geldiklerini söyleyen 5'li generaler çetesesi, demokrasiden nasibini çok az almış olan Türkiye'de, sınırlı ve her zaman göze batmış demokratik hak ve özgürlükleri tamamen ortadan kaldırdı; tüm siyasi partileri, işçi ve emekçilere, kadınların demokratik ve sendikal örgütlerini kapattı, yöneticilerini zindanlara attı.

5'li faşist çete halk düşmanı kanlı çehresini göstermeye gecikmedi. 14 ay içinde yüzbinlerce insan tutuklandı, pek çoğu işkenceden geçirildi. Can düşmeleri cellatlar yavrularımızı idam sehpalarında öldürdü.

Sömürgeci-militarist güçler, faşist generaler çetesesi Kurdistan'a karşı hâçlı rîleri düzenliyorlar; askeri manevralar, toplu tutuklama ve işken-çeyle Kürt halkı yıldırmak, onun yurtsever ve sosyalist güçleri yok edmek isteniyor.

Faşist cuntanın dipçiği kadınlarımıza da yönelmiştir. Pek çok ilerici - yurtsever kadın zindanlarda işkenceden geçiriliyor.

Bacilar, kardeşler !

Kadınlarımıza saldıran, çocukların idam eden, eşlerimizi işkenceyle öldürmen faşist generaler çetesine karşı birlikte duralım. İnsanlığın, kadın ve erkeğin, işçinin, aydının ve özgürlüğün düşmanı faşizme karşı direnen emekçi halklarımızı dayanışmamızı yükseltelim. Faşizme karşı mücadele açanlara, işkencelerinin pençesindeki insanlara, ailelerine karşıya kalan kadın ve çocukların gücü ve destek vermek kutsal bir görevdir. Bu görevin bilincinde olan biz Kurdistan'lı kadınlar, KOMKAR'ın açmış olduğu "Türkiye Kurdistan'ında Politik Tutuklular ve Aileleriyle Dayanışma Kampanyası" na tün gücümüzle katılıyoruz. Kurdistan'lı kadınları, tüm ilerici ve demokrat kuruluş ve kişileri dayanışmaya çağırıyoruz.

Kurdistan'lı Kadın arkadaş !

Halkımız ağır bir zulüm altında, Kurdistan'lı ilerliciler, sosyalistler ağır işkencelerden geçiriliyor. Buna karşı susamayız. Yeni yılda yeni görevleri birlikte üstləmek, sorunlarını birlikte çözmek, kendi varlığımızı kabul ettirmek için saflarımıza katılılmı.

- BİRLİKTEN GÜÇ DOĞAR !

- FAŞİZMİ BİRLİKTE YENECEĞİZ !

Bati Almanya

KÜRDİSTAN'LI KADINLARI ÖRGÜTLEME
KOMİTESİ

BIJİ AZADIYA KURDISTAN

SOVYETLER BİRLİĞİNDE KURDOLOJİ ÇALIŞMALARI

Bir "Halklar hapishanesi" olan Çarlık Rusya'sı Büyük Ekim Divriminden Sonra, çeşitli halklardan oluşan bir dostluk toplumu haline dönüştü. Dilin konuşulup-yazıldığı Sovyetler Birliğininde, küçük-büyük ayrim yapılmadan, tüm dillerin özgürce gelişmesi için maddi ve manevi olanaklar hazırlanmış ve bu alanda çok çaba harcanmıştır. Halklar konusundaki bu kararlı politika, halklar arasında dostluk temelleri şimdiden atılmıştır.

Ekim devriminden sonra Sovyetler Birliğininde kürçte bir dil olarak özgürce gelişmiş, bir edebiyat dili olmuş ve okullarda okutulan resmi bir dil vasfini kazarmıştır.

Sovyetler Birliğininde kürçte üzerine yapılan araştırma ve incelemelerin sayısı oldukça kabariktır. Erivan, Leningrad, Moskova ve diğer Halk cumhuriyetlerinde bu alanda birçok çalışma yapılmış ve yapılmaktadır. Aynı şekilde kürç dili üzerinde çalışmalar yürütün tanınmış kürdolog ve dilbilimi uzmanları yetişmiştir.

Bu bilim adamları arasında büyük bir uğraş içerisinde olan Kanadē Kurdo (Kanat Kurdoev), şimdide kadar yüzü aşkan çalışma yapmıştır. Kendisi Lenin grad Üniversitesi Kürdoloji bölümü başkanıdır. Kendisi, gerek Sovyetler Birliğininde ve gerek dünyada, tanınmış bir kürdolog olarak bilinmektedir. Kanadē Kurdo 1960 yılında yapılan Uluslararası Doğubilimleri Kongresine katılmış ve 1970'den sonra 'Irak' taki kürdologı çalışmalarına katkıda bulunmak için bir çok kez Irak'a gidip-gelmiştir. Birçok eseri Irak'ta Soranice ve Arapçaya çevrilmiştir. Önceleri kürçenin "Kumancı" lehçesi üzerine çalışmalarını sürdürden Kanadē Kurdo, sonralar kürçenin "Soranice" lehçesi üzerinde de çalışarak araştırmalarını yoğunlaştırmıştır. Böylece bir bütün olarak kürçenin fonetik, morfolojik ve sentekas yapısı üzerinde uzman bir bilim adamı olmuştur. Şimdide kadar birçok kitabı yayınlanan araştırmacının son olarak 1978 yılında Kürçenin iki büyük lehçesine-Kumancı ve Soraniceye dayalı bir araştırması Rusça olarak basılmıştır. Bu kitabında kürçenin lehçeleri arasında karşılaştırmalı bir araştırma yapılarak, bu lehçeler arasındaki benzerlik ve farklılıklar açıklanmaya çalışılmıştır.

Kanadē Kurdo'nun Kürçenin Zaza (Dimilli) lehçesi üzerine yaptığı araştırma ise; şu anda baskiya verilmiştir. Ayrıca yazarın Zera Usiv ile birlikte hazırladığı "Kürç-Rusça sözlük" de tamamlanmak üzeredir. Bu sözlük Kürçenin Soranice lehçesi ve Rusça karşılıklı bir biçimde hazırlanmıştır.

Ç.X.Bakaev (Çerkez Xudo Bakaev)i se; daha ziyade Emnenistan, Türkmenistan ve Azerbaycan'da yaşayan kürte rin dil-konuşma farklılıklar (şive) alanında karşılaştırmalı çalışmaları ile tanınmıştır. Kendisi Sovyet Bilimler Akademisi, Dilbilim Enstitüsünde çalışmaktadır. 1962 yılında "Türkmenistanın Kürülerinin şivesi" 1965'de ise; "Azerbaycan Kürlerinin şivesi" adlı araştırmacının iki eseri yayınlanmıştır. Bakaev bu iki araştırmasında Kürçenin iki şivesini çeşitli düzeylerde ele alarak, kendilerine has çeşitli özelliklerini üzerinde durmuştur.

ROHAT

1977 yılında yayınlanan "Sovyetler Birliğininde yaşanan Kürülerin Dil Gelişmesinde, Dil Kontaklarının Rolü" adlı araştırmasında ise; yazar, Kürçenin Arapça, Türkçe, Rusça ve Ermenice ile olan kontak ve ilişkileri üzerinden dumustur.

Bir kürç kızı olan Zera Usiv ise; dilbilimi çalışmalarında bîlhassa Kürçenin güney lehçesi-soranice üzerinde uzmanlaşmıştır. 1966 yılında "Soranice lehçesinde Ön-Takilar" adlı bir doktora çalışması yapan Zera Usiv, şimdî Leningrad Üniversitesinde çalışmaktadır.

Büyük bir dilbilimi uzmanı olan R.L.Sabarov 1976 yılında "Kürç Dili nin Tarihsel olarak Fonetik yapısı" ve 1978'de "Kürç dilinin Tarihsel olarak Morfolojik yapısı" adlı iki çalışma yapmıştır. Kürçenin etimolojik yapısı ve tarihsel gelişimi açısından bu çalışmalar büyük bir öneme sahiptir.

Özbekistan'ın Semerkand Üniversitesi'nde çalışan Y.Avaliana Kürçe ile ilgili verimli çalışmalar yapmıştır. Bîlhassa Kürçe'de Fiilerin yapısı ve analiği hususunda birçok araştırması vardır.

Diğer yandan, Kürçede siyasi, ekonomik ve diğer alanlardaki terim ek sikliği yapılan "Terminoloji çalışmaları ile giderilmiş ve kürçeye yeni terimler kazandırılmıştır. Çeşitli yapım ekleyle üretilen bu yeni terimler halk tarafından benimsenmekte ve "toplumsal kabul" görmektedir. Bu yeni terimler böylece gerek edebî dilde ve gerek konuşma dilinde belli bir kârallılık kazanmıştır. Dil ye halk arasında etkileşim güçlenerek, Terminoloji çalışmaları büyük çapta amaçları na ulaşmaktadır. Bu ise, Kürçenin söz dağarcığını zenginleştirmekte ve Kürçeyi anlatıma yetenli bir dil durumuna sokmaktadır.

Ayrıca Sovyetler Birliğininde yapılan Kürç dili çalışmaları arasında, birçok Kürç sözlük çalışmalarının da yapıldığını görüyoruz. Sözlükler bîlîmsel bir yöntem ile hazırlanmaktadır, Kürçenin kendine özgü dil kuralları bu sözlükler üzerinde işaretlenerek sözlükler zenginleştirilmiştir. Örneğin kelimelerin duşîl ve eril ayrımı yapılması, kelimelerin değişik düzeydeki anımlarını göstermek için, atasözi, değiş ve deymî gibi örneklerle kalime anımları desteklemiştir.

Şimdide bazı Kürççe sözlükler aşağıda gösterilmiştir.

1-) Ermenice-Kürççe Sözlük-1933 E-RIVAN-ortak bir çalışma gurubu hazırlamıştır-9000 kelimelik.

2-) Ermenice-Kürççe Sözlük-1957 E-RIVAN Hazırlayan Siyabend Çağan 25000 kelimelik.

3-) Rusça-Kürççe Sözlük-1957-MOSKOVA-İvan Farizof-30 000 kelimelik.

4-) Kürç dilinin inla sözlüğü 1958 E-RIVAN-Hazırlayan Emin Evdal

5-) Rusça-Kürççe Sözlük - 1957 MOSKOVA-Hazırlayan Ç.X Bakaev-140000 Kelimelik

6-) Kürç-Rusça Sözlük-1960-MOSKOVA-Hazırlayan Kanadē Kurdo- 34000 Kelimelik

7-) Rusça-Kürççe öcretim sözlüğü - 1977-ortak kurul-MOSKOVA-2100 Kelimelik.

8-) Kürç-Rusça Deyimler Sözlüğü- 1979- E-RIVAN-Hazırlayan, Masim Xen 8000 Deyim

60 AVUKAT

Baştarafı s.3

Yavuz Dersan , Melih Sınar
(imza) (imza)

A.Kamil Ateşogulları , Kemal Akalın
(imza) (imza)

Ahmet Atak , Orman İ Kök
(imza) (imza)

Muharrem Uğurlu , İlhan Disçi
(imza) (imza)

Levent Yılmaz , Gültekin Belidemir
(imza) (imza)

Sükrû Günel ; İsmail Çevik
(imza) (imza)

İlgî Varsı , Niyazi Ağırşanlı
(imza) (imza)

Nevzat Helvacı , İsmail Sami Çakmak
(imza) (imza)

Ahmet Zenan , E.Müslüm Özcan
(imza) (imza)

Nihat Toktoy , Rifat İnal
(imza) (imza)

Nuri Naymaner , Dursun Atalay
(imza) (imza)

Sehra Yavuz , Ayla Tok
(imza) (imza)

Taner Tuğrul , Aliye Eser
(imza) (imza)

Ismail Aydinli , Şakire Altunay
(imza) (inza)

Necdet Baykan , Ali Ulvi Ortanca
(imza) (imza)

Mahmut Yasatekin , Nezahat Gündoğmuş
(imza) (inza)

Ferkut , Remzi Şirin
(imza) (imza)

Haydar , Asım Hisil
(imza) (imza)

Hürriyet Alpat , Türkay Avcı
(imza) (imza)

Aykut Başçıl , Altay Öner
(imza) (imza)

İdris Dönmez , Savaş Köker
(imza) (imza)

Sedat Vural , Hüseyin Ünal
(imza) (imza)

Gülsen Cantez , Mustafa Avcı
(imza) (inza)

Şenol Saruhan , Hüsnü Öndül
(imza) (imza)

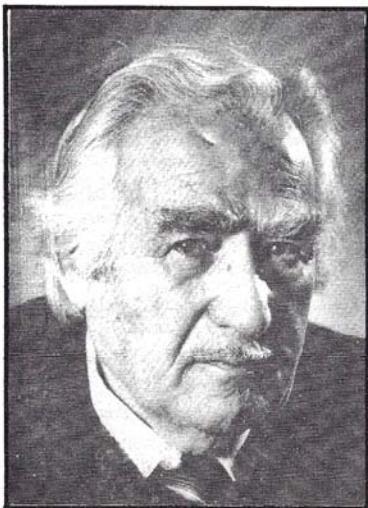
İbrahim Acar
(imza)

*İsmail Çevik
İlgî Varsı
İsmail Çevik
Kemal
Lütfi İnal
Nihat Toktoy*

NOT: Elimize geçen Avukatların açıklama çok silik şekilde kopya edildiği için bazı isimler okunmadı. Bu yüzden okumayan isimlerin yerlerini şekilde belirttik.

Roja NU

SIN'ET Ü ÇAND



CIGERXWÎN

Xwendevanê hêjâ û birûmet ! Me cara berinîha, ji were perçak ji Tora bîlinda Kurdistanê nivîsi bû. Niha vaye ez ji were perçak ji toranizim-torjelê kurdistanê dinivîsim :

Tora gel ewe, ko dinav gel de heye û gelek bixwe çêkirfîye. Çêkroxê wê ne miroveki navdar û xuyaniye. Ev helbes tan bûne yên gel û binavê gel hatine naskirin.

Em dibêjin: Toranizim, jiber ko qata nizim di navxwe û dibêjin û qata bilind tinaزê xwe pê dîkin. Tevlî, ko di gelek cîyan de jî, ji torabilind xwestir û bilindtir hatîye, weke vê helbesta jêrin :

Hey ax û aman gulê !
Hey derd û derman gulê !
Hey dast û zozan gulê !
Keşa mirê Mûsilê
Midestê xwe kir paşîlê
Çi paşilek xwêdayî
Serê memkan hildayî
Min girt û ramîsayî
Wey ax û aman gulê
Hey gul bû gul bû gul bû
Reyhan û gernefil bû
Dermanê derdê kul bû
Wey ax û aman gulê !
Îşev şevka baranê
Çika deyneleywanê
Eger tu dosta minî
Tuj mir were eywanê
Tubdimin ramîsanê
Wey ax û aman gulê !
Îşev şevka berfîye
Çika deynel hewşeye
Eger tu yara minî
Tuj mir were odê ye
Wey ax û aman gulê !

Ne ev tenşîye helbesta gulê, lê ev tenê hatîye bîra min û min di nivîsta "Torevînya Kurdistanê" de nivîsiye.

Divirde: Navê gulê hatîye zanîn û dane xuyakirin, ko keşa mîrê Mûsilê ye. Lê keşa kîjan mîrîye, kes nizanî. Û navê lawik û navê bavê wî, hindam û gund û bajarê wî bicarek nehatine zanîn û kes nizanî bê kê ji çêkirfîye. Jiber wilo jî, bûye helbesta gel û ji tora qata nizim hatîye jimartin.

Dinav helbestê de navê gulê û bajarê gulê hatîye naskirin. Lê tevlî, ko keşa mîrê Mûsilê ye jî, em nizanîn keşa kîjanîye. Jiber, ko çend mîrekên

PERÇAK JI TORA BILIND

kurd li bajarê Mûsilê fermandarî kîrine: Mîr-Hesenê Hekkari-Dasînî, Mîr Emîrpaşayê Somayı, Mîrê Cizîra Bota û Mîr Bihaddîn.. Lê gelek diriste, ko keşa mîrê Cizîrê bî: Jiber, ko ev helbest, li hindama Cizîrê hatîye çêkirir û belav kîrin. Lê reben dilbijê Gulê gîlî û gazinan ji Gula xwe dîki û dîfejî: Wey ax û aman Gulê ! Wey derd û derman Gulê ! Gelek rast gotîye. Jiber ko hem derde û hem dermane derdê wîye. Derde, ko carekê daxwaza wî bîci nekirfîye. Dermane, eger carekê destûra wî li bax û bustanê sîng û beran bîdi.

Hin biserve zêde dîkin û dibêjin :

Wey dast û zozan Gulê !
Wey berf û baran Gulê !
Wey sebr û saman Gulê !

Ez baş daxwaza van çenê xêzan nîzûm. Lê gelek diriste, ko daxwaz ji deşt û zozan, sîng û ber û dêmîn sıpîkin. Yan jî, carna we ke deştê rast û qûna nav xweşê. Carnan jî weke zorazan bilind û sar, qûna serê wê gelek dîjware. Hin jî dibêjin :

Wey ebrû nîşan Gulê ! yan, ebrû nîşan Gulê : Ca eger nîşanî, herdû bir hîn wê nîşana erê, nane: Kengî berjor bilinkirin nîşana naye. Û kengî biser çavên xwede şikandin, nîşana erê ye. Lê eger nîşan bî, wê çaxê dibî, koçmîrov bibêjî: dinav herdû birhîn wê de xér û xweşî weke xér û xweşîyên meha nîşanî hene .

Lê hevalê meyê helbestevan gelek xweşî kîrîye, ko dibêjî :

Çi paşilek xwêdayî !
Serê memkan hildayî
Min girt û ramîsayî
Wey ax û aman Gulê !

Ûji vir tê zanîn, ko xortê cizîrî gihiştiye hin doz û daxwazên xwe. U destênen xwe birine nav memîkên xwêdayî û ramîsanêjî. Wey sed xwezi bi dilê te xortê cizîrî ! ko tu gihayê hin doz û daxwazên xwe. Lê em rebenên xwedê vase dimîn. Û em negîhana paxîlên yara xwe û dîber sîngâ wê de ranezan. Û her û her wê dîví çaxê me dedibin destê dîjîn de mayîbi.

Dawîya helbestê çend caran hatîye cuhartîn. Ko xuyaye wî jî wekemin daye ser şopa Cizîri. Û di awira minde ev reng guhertin tiştekî gelek xweş î pa ke.

Lê çiman şeva baranê û şeva berfê xwestîye, ko herî ber sîng û berên ya ra xwe ? ji ber ko şevêne pir dijwar û sermane. Û di van şevêne wilo de kes bawer naki, ko mirovî karîbî. Ji mala xwe derkevî û herî civanê yara xwe. Û razana dîber sîng û berên dostande di van reng şevanda, li Kurdistanê tiştekî pir xweş û hêjaye. Çawa ko xortê Kurdistanê dibêjî:

Lêlê gewrê! ezê navê te nasnakim
Gazî dikim: filan û bêvan
Sing û berên xelka mine têlî mînâne bexçekê gulan û sêvan.
ji xêramala xwedê re şevekî ji şevêne çile-kanûnê zivistan ezê dîber sîng û berên xelka têlîde bibûma mîvan. Lê gewrê!

De were lê.. Were lê.. lê gewrê!
Ji vir tê xuyakirin, ko şevêne çile zivistan, kengî sar û sema û bi tir

sin, xwe navbera sîng û berên dostan gelek xweş û hesanîne. ji berko kes bîrnabû, ko van şevêne dijvar kes karîbî hetta ji mala xwe ji derkevî. Û bîvî rengî meydan ji dost û yaran re vala vekirî dimeni.

Lê nizanim, ko agirê dilê evînlar hemî tiştêne dijwarli ber xwedîye xwe hesanî dibêni û hesanî dîki. Û hemî karîn nedîrist û bitirs û sawîr, rast û dirist dibêni. Û kurdan ji kevnarde gotine:

(Eger mirov diz bî, şevreşen xwedê gelekfî hene)

Yanî di şevreşen de mirov bêtir de mirov dikarî karîn bi sawû tîrs bikî. Û bîghê doz û daxwazên xwe . Û gotinejî:

(Şev keleha mîrâye): yanî mirov dikarî dişevandê hemî karî xeyê dijwar bicibîni û dîjmînê xwe bişkîni û lerzin û tîrsê têxf nav dilê neyar û dîjmînan. Û hetta careke dî ez we disperim.

DÎYARÎYA YARE

Ji dostare ci rîkim, ez diyarî ?
Diyare yar dîxwazî min bi yarî

Dixwazim can û dil jêre bişenîm
Tenê şerme, hemî derd û hejarî

Dixwazim herdû çavan jêre rîkim
Bikîr nayîn, ji wan her xwîn dîbarî

Dîvâm jêre ziman û dev bişenîm
Ne hêjane şev û rojan bi zarî

Nizanim ez, ci hêjaye ku rîkim ?
Cihan pêkve bihayê biskî tarî

Serî, naçare min danî li ber pê
Me go: şahîm, tu pêlêke siwarî

Tenê xanîm, bi nazî hetâ ser min
Zivistane, li min şîn kir bîharî

Bi wan lîvîn şîrîn go: rabe seyda !
Tu serbestî ji min çibkî, dikarî

Ji rîve ez bezîme pê û destan
Bi jîr ve hilkişîme ez ji xwari

Ji bexçê paxîlê çûme du sêvan
Ji bistanê riwan dêmîn henarı

Ji lîvîn min du sed cam
Şeraba hingivînî nû, vexwari

Bi destê xwey sipî ez kirme hembêz
Weki pola helandim ez bi sarî

Me herdû dest li bejnê bûn hemîl
Bi ber pêlan ketin reşîsk û çarî

e talan kir ber û bistan bicarek
Kenî û go: bese rabe Hesarı !

Me go: gorî Cigerxwîn hû divê rê
Bi dest nayî weki iro tu carî

CIGERXWÎN
(Ji Dîwana 4'a)

EVREN

Baştarafı s.1

lari oralarda karşılıksız hizmet görürüler. Evren bunları bilmiyor mu yoksa?

Görülüdügü gibi cunta boşuna çırplıyor. O bugün süngü güçyle hesap somaktan bahsediyor ve demogoji ile DISK'i kapatma suçuna haklılık kazandırmaya çalışıyor. Ama bunu başaramaz işçileri ilgilendiren yaşama kavgasıdır, palavralar değil.

Evren, Iran-Irak savaşı üzerinde de durdu ve "her an savaşa hazır olmalıyız" dedi. ABD'nin Ortadoğu'da tehditlerini arttırdığı Pakistan'ı celladı Ziya-ül Hak'ın Türkiye'de bulunduğu sıralarda söylenen bu sözler, Ortadoğu'daki tüm anti-emperyalist hareketler ve özellikle kurt halkı için ciddi bir tehdittir. ABD tekelleri ve Türk burjuazisinin çıkarları uğruna Türk ye halkları bir ateşin içerişine atılmak isteniyor. Ama, bu o kadar kolayda değil. Kurt, Türk ve diğer halklardan emekçiler 3-5 soyguncu istedi diye başka halklara saldırmayı kabul ederler mi? Türk ordusundaki kurt askerler, Kürdistan'ın diğer parçalarında kurt halkına karşı savaşırlar mı? Şeyh Sait, Ağrı ve Dersim isyanları -

FAŞİST CUNTA

Baştarafı s.1

değişik polis subelerine götürlerek insanlık dışı baskılara tabi tutuldu. Bu insanlık dışı baskılara hem fiziksel hemde psikolojik baskı şeklinde yürütülüyordu. Bunlar, şiddetli gürültülü hücrelere alma, elektirik işken cesi, pencereden atma veya asma gibi ölümle numaralandı.

Baştürk'e yapılan bütün bu işkeneler, ona, rejimi yıkmak için şiddet kularmak, gizli örgüt kurup terör eylerlerini desteklemek gibi düzmece sonuçları kabul etmemek içindi.

Bunu da belirtmek isterizki, ifade almak ve işkenceler askeriye tarafından yürütüldüğü halde, ifade raporları normal polis tarafından imzalanmıştır. Bu yüzden bunlar, "durumla" ilgili olarak ifade raporlarında yazılanların dışında herhangi bir şey bilmiyorlardı.

Bu yılın Ocak ayına kadar, yani askeri darbeden 4 ay sonrasına kadar, Baştürk avukatı ile görüşürülmüldi. A vukata, Baştürk ile ilgilenmemesi söylemiştii. Bildiğimiz kadariyla avukat, hiç bir güvencesi olmadığı halde davayı sürdürdürekmiş. Güvenilir kaynaklardan aldığımuz habere göre, Baştürk avukatıyla 2 ve talminden 6 Ocak tarihlerinde olmak üzere sadece 2 sefer görüşülmüş. Herbir 15'er dakikalık bu görüşmelerde, askerler çok yakından sürekli orada bulundu.

Tahminen 3 Ocak günü, tutukluluk işlenlerinin yapıldığı zaman, Baştürk, avukatı aracılığı ile hakkında insanlık dışı baskılardan sonucu düzmece olarak hazırlanmış itirazlara karşı itirazda bulundu. İtirazın, İstanbul 3. Askeri Mahkemesinde İsmet Altuğ ve 1. Askeri Mahkemesinde Osman Kaynak tarafından, durum mahkemesi yapılacaktı. 3 gün sonra - 6 Ocak 1981 Tarihinde Hüküm Aktuğ'un Çorlu'ya, Kaynak'ında Çanakkaleye tayinleri çıkarıldı.

DİŞİŞLERİ BAKANINA

İsveç Belediye İşçileri Sendikası'nın insiyatifi ile, 67 ülkede hemen hemen 7 milyon üyesi bulunan Uluslararası Belediye İşçileri Sendikası IS-

nin çıktıığı günler çok gerilerde kaldı. Hiç belli olmaz silahlar bu sefer geri tepebilir.

Evren, ırk ve mezhep ayrimına karşı olduğunu belirtmekten geri kalmadı. Alevi-sunni çatışması Türk hükümetinin halk kitlelerini baskı altında tutmak için baş vurduğu bir bölge yöntemidir. Bugün de emekçi safları ve özellikle kurt halkın anti-sömürgeci mücadele sini bölmek ve güçsüzleştmek için burjuvazi bu yola baş vuruyor. Maraş katliamı, Malatya saldırısı ve benzerleri, devlet desteğiyle faşistlere yaptırılan eylemlerdir.

İrk ayrimı konusuna gelince, bu konuda konuşma hakkı olmayanların başında Türk devlet yöneticileri ve Evren geliyor. Bunlar Kürdistan'ı sömürge olarak elde tutuyorlar, kurt halkını zorla türkleştirmek için çabalıyor, halkın ulusal-demokratik taleplerini kanla boğmaya istiyorlar, sonrasında "biz ırk ayrimına karşıyız" diyorlar. Ve onlar zannediyorlar ki kitleler hiçbir şeyden anlamıyor, kurt halkı üzerindeki ırkçı terörü görmüyorlar.

Ne yaparlarsa yapsınlar çırplısla rı boşuna. Zorbalığın tehditleri sökmeyecek, sömürü ve zulüm düzeni yıkılacaktır.

KA, Türkiye'ye, son durumları incelemek için bir komisyon gönderdi. Bunalar arasında Isveç'te vardı.

Komisyon 9-12 Ocak 1981 tarihleri arasında Türkiye'de bulundu. Bündan 11.12. Eylül Darbesiyle askeri iktidarı görevini suistimal ederek, çalışmaz hale getirdiği ISKA üyesi sendikalarla ilgili durumu incelemekti. Aynı şekilde bu, Askeri Cuntanın yasaklısı (resmi çevrelerin faliyetini kısıtlama dediği) Türkiye Belediye İşçileri Sendikası GENEL-İŞ üyelerinin tutuklamasıyla da ilgilidir.

Delegasyon, ISKA ya bağlı, GENEL-İŞ harici, diğer örgütlerinleri gelenleri, AP G. Başkanı ve B. Ecevit ile görüştü. Ayrıca askeri Cuntanın Dışişleri Bakanı İlker Türkmen ve Çalışma Bakanı Turhan Esmer ile görüşüldü.

Delegasyon bu inceleme ziyaretinin sonuçları söyle özetlenebilir.

Türkiye'de parlementer demokrasi eğnenmiş, politik partiler yasaklanmıştır. Basın özgürlüğü gibi sendikal hak ve özgürlükler yoktur. Terörün az amasına rağmen buna neden olan Sosyo-ekonomik yapıda bir değişme ve düzelleme yoktur.

Birleşmiş Milletlerin İnsan Hak ve Özgürlüklerin Bildirisine ters bir şekilde, Evren yönetimi işkence ve benzeri tutumlara müsade ediyor.

İsveç Belediye İşçileri Sendikası bu yaziya ek olarak, Türkiye'de işkencelerin yöresel olarak değişildi, bizzat askeri komutanların onayı ile yürütüldüğünü gösterecek delil sunuyor.

İsveç Belediye İşçileri Sendikası
Başkanı Sigvard Marjasin
STOCKHOLM 22.1.1981

ZAM FELAKETİ

Baştarafı s.2

en yüksek ise yüzde 50. İlaçla gelen zamın ortalaması yüzde 36. En fazla zam gören ilaç halkın en çok kullandığı aspirin oldu. Aspirinin bir kutusu 45 liraya çıktı.

Ancak zamların arası kesilmiyor. Yenileri için yapılan hazırlıkların bir kısmı tamamlandı, bir kısmı ise sürüyor. Zamlar halkın o derece perişan et

DEVRİMÇİ VE DEMOKRATİK ORGÜTLERE

12 Eylül'de işbaşına gelen faşist cunta parlamento dahil bazı burjuva kurumları ve ırkıcı ve demokratik bütün sigası parti, sendika ve darcıları kapatarak tekeli sömürgeci Türk burjuvazisi ve emperyalizmin karşısındaki toplumsal muhalefeti sindirmek istiyordu. Bu tarihten sonra hapishaneler, kışlalar ve spor salonları binlerce devrimci, yurtsever ve demokratlarla dolmuş durumdadır. Gene yüzlercesi ya sokak ortasında veya zindanlarda can vermiştir. Şimdi kadar beş kişi idam edilerek yüzlercesinin de idam kararı onaylanmıştır. Ekonomik yönünden ise, enflasyon hızla yükselsek tüm çalışanların doğal ihtiyaçlarını karşılayamayacağı bir duruma gelmiştir. Ayrıca halka her zaman savaşa hazır olmalarını söyleyerek bu yolla faşist propaganda ortamını sağlamak istiyor. Bu tezin diğer bir yanı Kürdistan halkına karşı yeni bir soykırımı potlitikasının planıdır.

Biz Kürdistan'lı İşçilerin Demokratik Derneği olarak zindanlara attılan binlerce Kürdistan'ının yanında olduğumuzu bildirerek siyasi tutuklularla ve aileleriyle dayanışma kampanyasını açmış bulunuyoruz. Seneleştirilen 11.12. Eylül altında olan halkımızı yeni katliamlarla karşı karşıyadır. Zaten şimdiye dek yapılan askeri tatbikat ve operasyonlarla yüzlerce savunmasız kurt katledilmiştir. Diğer taraftan sadece Diyarbakır hapishanelerinde onbin ve Türkiye Kürdistan'ı genelinde otur binin üzerinde siyasi tutuklu bulunmaktadır. Bizler bu amaca aşağıdaki istekler doğrultusunda kampanyamızı destekliyoruz:

- Bütün politik tutuklular serbest bırakılsın.
- Norveç'den faşist cuntağa verilen ekonomik ve askeri yardımlar kesilsin.
- Politik tutuklular ve aileleriyle dayanışma kampanyasına katıl.

NORVEÇ KÜRDİSTAN'LI DEMOKRATİK İŞÇİLER DERNEĞİ

tiki, kukla hükümet bunları kendisi açıklamaya cesaret edemiyor. Zam kararlarını ilan etmek görevini kuruluşuların genel müdürlülerine bırakıyor.

Yeni zamların gereklisi ise sık sık duyulan türden. Sözde zam yapılmasındaki amaç "KIT'lerin zararlarının kapatılması ve bazı devlet kuruluşlarının türün ve hizmetlerinin günün koşullarına göre yeniden değerlendirilmesi" dir. Her nedense faşist cunta her şeyi düşünüyor. Halkın ne ile geçineceğini aklına getirmiyor. Hersey "günün koşullarına uygun hale getiriliyor, kitlelerin geçimini unutuyor. Alınan son karara göre tekel ürünlerine yüzde 40, THY ücretlerine yüzde 30-40, çimento yarımde 20, elektriğe yüzde 10, DDY ücretlerine yüzde 40-50, PET-KİM ürünlerine yüzde 10-25 ve kaçda yüzde 30 oranında zam yapılıyor. Elektrik, çimento, PET-KİM ürünlerini ile ulaştırma hizmetlerine yapılacak zamın diğeri bütün ürünlerin fiyatlarını artıracak açık.

Maliye Bakanı yeni yılın bütçesi ile ilgili yaptığı konuşmadada: "KIT'lerin 1981 yılı politikalarından önemli biri, bunların fiyatlarını serbestçe tespit edebilmelidir" diyor. Bunun anlamı sudur: 1981 yılında KIT'ler sürekli olarak fiyatlarını artıracaklar.

ZAFER EL SALVADOR HALKININDIR



El Salvador'da oligarşi, Aralık 1979 tarihinde "demokratikleşme" çalıdı. General Romero istifa etti. Göstemeli olsun diye sol, hatta komünistler hükümete alındı. Sağ güçler bu yolla devrimci dönüşümleri engellemek istiyordu. Sol güçlerde bu koşullar çerçevesinde gerici iktidarı devirmeden, halkın ihtiyaçları olan reformları gerçekleştirmeye çalıştı. Fa-

kat deneyimler, bütün demokratik güçleri kapsayan devrimci bir cephe kurulmadan, reformların gerçekleştirilemeyeceğini gösterdi. Bu yüzden ilerici güçler 2 Ocak 1980 tarihinde hükümeti gekildiler. Cuntayı bu sırada ayakta tutan önemli etkenlerden biri Hristiyan Demokrat Partisinin verdiği destekti.

10 Ocak 1980 tarihinde, çeşitli

reformist partiler, farabunda Martı cephesi, komünist Partisi ve diğer çok sayıda kitle örgütlerinden oluşan bir devrimci liderlik oluşturuldu. Ün tacıların Papaz Oscar Romero'yu öldürmesinden sonra, devrimci cephenin politik bir yürütme organının kuruluşu için ikinci önemli adım atılmış oldu. Değişik örgütler arasındaki ortak kararlar sonucu, tipki Nikaraguan'da ki Sardinist Halk cephesi modelinde, geniş bir cephe oluşturuldu. Cephe, işçi ve köylülerin yönetiminde olduğundan stratejik hedefide belirginleşti. Cephe'nin politik-askeri bir karakteri vardır. Şu anda askeri bir mücadele yürütülüyor. Politik mücadele başarıyla sonuçlanmış, bütün halk cephe içinde kenetlenmiş durumdadır. Bu yüzden sağ güçler, ABD desteği içinde, halkın üzerindeki terörü hızlandırdı. 1980 yılında 9 bin kölü, din adamı, devrimci katledildi. 27 Kasım 1980 tarihinde Devrimci Cephenin lideri Enriquen Alvarez ve cephenin 6 önemli lideri öldürüldü.

3 Aralık tarihinde yapılan Cenaze törenine ateş açılması sonucu, cepheyi güçlendirmek için 9 sendika birleşerek merkezi örgütlenmeye gittiler. Koordinasyon komitesi grev ilan etti.

Bundan birkaç hafta önce devrimci cephe, içerisinde marksistler ve burjuva demokratlarında bulunduğu bir hükümet kurdu. Bilece Cuntanın halka karşı yaptığı savaşa sağ-sol çatışması şeklinde gösterme çabasıda sonuçsuz kaldı.

ABD cuntayı bütün gücüyle destekliyor. Geçen yıl özellikle silahlandırmaya yönelik 100 milyon civarında yardım etti. Reagan El Salvador'a direk bir mücadele için hazırlanıyor. Orta Amerika yeni bir Vietnam'a Çevrilebilir. Ama bu bütün Orta Amerika'yı anti-emperyalist mücadelelinin içine吸纳tan başka bir sonuç vermeyecek.

DAZANA SERDAR MÜEMMER QADDAFİ

Hevalê Serdar Müemmer-Qaddafi, dazana xwe gelek payebilind û bi rast û ronî gotfye, ko di biwara serpêhatiya Felestîn de dibêji:

"Gereke şorişa Felestîn, bibî sori şeke cemahîri-Felestîni. Û em destûra felestîniyan li derive bidin, ko karibin ew gelê xwe bi awakî cemahîri bânnîn meydana şorîşgîri û bitevayî şerê dijminê xwe bikin."

Û jê pirsîne û gotine :

Tu qawa li serpêhatiya milleten nav welatê ereb dinerî ?

Ü Serdar Müemmer di bersiva wan de birast û ronî dibêji :

"Ez Erebî me û dixwazim welatê ereb bibî yek welat-kek perçê. Lî digel viqasî ji, ez naxwazim rastiyê windabikin, yan nizanibim rastî qawaye!"

Ü heval serdar pêde diçi û dibêji :

"Kurd, xwedî, qad û zevîne û bi xwe milleteki serbixweye: yanî ne ereb û ne tirk û nejî farisfye. Û kurd birayêmeye. Û divê em rûmîta wî bigirin û nasibkin. Ez dijê eşandina kurdîm-dijê perçekirina wî me. Ez dijê belavkirina kurdîm û ez pişta wan diqrim û kîferata wan rast dibênim û pî-

roz dikin. Ez dixwazim di Kurdistânde ji xwera dewieta xwe ya kurdistanî lidarkin".

Heval serdar pêde diçi û dibêji :

"Kurd ne erebe û em nikarin wî bîzor bikin ereb. Lî eger ew bixwazin bikin ereb, em rûgeş û dilxwêş dibin. Lî eger wan xwestin, ko di welatê xwe de gerdenazad bîmînî, ji xwe ew serbest û ew bilê xwene. Ji bo ci emê şe rî kurd bikin? Ez şerê kurd bicarek dirist nabînîm û naxwazim kurd windabikin. Ji ber ko şer û ev sergêjî, nikarin çiroka kurd ji hev vewejêrin, hel bikin û vewejartin û hella serpêhatiya kurd tenê bi serxwebûna mîlîtê kurde. Ji ber ko wê kîferata kurd gelek direj bikî hettâ ko serxwebûn û gerdenazidiya xwe bistâni û ewê xwe bîghînîhev".

Herwekû di rojnama Seffî de ji 6/2 980 de ji dibêji :

"Vewejandin û hella serpêhatiya kurd, bi serbestî û gerdenazadiya kurd û çêkirina dewleta Kurdistane".

Ji bc van dazan û daxwazîn Serdar Müemmer-Qaddafi yê mirovperwer û alî karê mîletê bindest û perçekirî, em hemî kurdîn welatperwer û şorîşer ci



Serdar Müemmer Qaddafi

li Kurdistan û ci li derive, supasên qîranbiha û rûmetnend, ji heval û bîrây xwe - Serdar-Qaddafi pêşkêş dikin. Em wî mirovê mezin û bîrewer pî roz dikin û hêvidarin, ko di hemî meydanen: Siyasi û comerdî û leşkeride ji Serdar-Qaddafi gavêñ pir fireh û mezin bavêji.

CIGERXWIN



ROJA NU

ORGANA KOMELA KARKEREN KURDISTAN LI SWEDEN

XWEDI SAHIBI : KOMELA KARKEREN KURDISTAN LI SWEDEN

NAVİSAN : BOK 4038 141 04 HUDDINGE - SWEDEN
ADRES : JI MEHÎ CAREK DERTÊ

BHA 3 KRON HESAP NO: PG 83 90-7